

EXPOSITION

Du 10 septembre au 22 octobre,
Instituto Cultural de México

Semaine des Cultures Etrangères

Terre et feu. Trois démarches céramiques

Gloria Carrasco, Rosario Guillermo et Gustavo Pérez

Vernissage le jeudi 9 septembre de 18h à 20h

Cette exposition est présentée dans le cadre de la 9e Semaine des Cultures Etrangères organisée par le Forum des Instituts Culturels Etrangers à Paris (FICEP).

A l'occasion de l'Assemblée générale de l'Académie Internationale de la Céramique qui se tiendra cette année à Paris, l'Instituto Cultural de México présente trois des plus importants céramistes contemporains mexicains : Gloria Carrasco, dont le langage profondément allégorique nous invite à aller au-delà de la surface des choses, Rosario Guillermo, qui transforme ses idées en icônes symboliques transgressant la tradition, et Gustavo Pérez, céramiste bien connu du public français, dont les mains, affirme le grand écrivain Sergio Pitol, ont donné une voix à la terre. Trois artistes qui transforment la matière en oeuvres d'art universelles et éternelles.

photo : Gustavo Pérez, Vase, 2010

Forum
des Instituts culturels
étrangers à Paris

EXPOSITION

Du 15 septembre 2010 au 3 janvier 2011
Centre Georges Pompidou

Dix minutes dans le noir, 2009 © P. Migeat

Gabriel Orozco au Centre Pompidou

Cette grande exposition propose une vue d'ensemble de l'oeuvre de l'artiste mexicain : des installations, sculptures, photographies, peintures et dessins qui ont tous vu le jour entre le début des années 1990 et aujourd'hui.

Orozco, qui est considéré comme l'un des artistes majeurs de notre temps, partage sa vie entre New York, Paris et Mexico. Caractéristique de sa génération, cette manière d'être sans cesse en déplacement, ce principe de mouvement perpétuel, se répercute de la façon la plus diverse dans son oeuvre, en parcourant un spectre qui va d'une trace de respiration que la photographie a su saisir sur le vernis d'un piano jusqu'à la Citroën DS reprofilée, découpée dans le sens de la longueur et réassemblée en véhicule monoplace. Orozco montre une prédilection pour la force d'expression de l'éphémère, il pointe son regard sur des situations et des matériaux insignifiants, dont il s'empare avec subtilité, légèreté et souplesse, en les combinant et en les manipulant pour les inscrire dans un contexte plus large. Toute sa démarche porte l'empreinte d'un nomadisme, d'une ouverture et d'une disponibilité constantes à l'instant, qui se cristallise en une image.

Centre Pompidou • Galerie Sud, Niveau 1 • Paris 4e • Métro Rambuteau, Hôtel de Ville, Châtelet

LITTÉRATURE

23, 24, 25 et 26 septembre
Vincennes**Le Mexique à l'honneur au Festival America**

(littératures et cultures d'Amérique du Nord)

Six écrivains mexicains invités : Guadalupe Nettel, Sergio González, Juan Manuel Servín, Guillermo Fadanelli, Guillermo Arriaga et Enrique Serna.

La cinquième édition du Festival America est axée sur les rapports des écrivains avec 12 villes d'outre-Atlantique qui leur sont chères, comme New York, Mexico, Montréal ou Port-au-Prince. Ce festival, qui se déroule tous les deux ans à Vincennes, a pour ambition de développer la connaissance des cultures nord-américaines (Canada, Etats-Unis, Antilles, Cuba, Mexique, Haïti) à travers la littérature, mais aussi le cinéma, les arts plastiques, la photo ou encore la musique. Une quinzaine de grands débats permettront de confronter les points de vue des auteurs sur la ville, source d'inspiration, lieu de socialisation ou simple décor pour une intrigue, et souvent indissociable de l'oeuvre d'un écrivain.

Tarifs 9 € (Pass 1 jour) et 14 € (Pass 2 jours). Tarif réduit (chômeurs, étudiants - de 25 ans) 6 € (1 j) et 10 € (2 j). Gratuit pour les - de 16 ans.

MUSIQUE

Vendredi 24 et Samedi 25 septembre



Sergio Yazbek ©

Concerts de musique mexicaine : Cuarteto Latinoamericano

Nommé à deux reprises aux Grammy Awards, le Cuarteto Latinoamericano est une sommité dans le monde de la musique classique mexicaine. Les trois frères Bitrán, Saúl et Arón, violonistes, Alvaro, violoncelliste, et Javier Montiel, altiste, sont devenus des ambassadeurs internationaux de leur répertoire, multipliant les tournées à travers le monde.

Vendredi 24 septembre à 20h, Hôtel national des Invalides

Programme mexicain et latino : G. Campa (Mexique), R. Halffter (Mexique), M. del Aguila (Uruguay/USA), A. Piazzolla (Argentine), G. Ortiz (Mexique) et A. Ginastera (Argentine).

Grand Salon du Musée de l'Armée, Hôtel national des Invalides : 129, rue de Grenelle • Paris 7e
Tarif 8,5 € et 6,5 €. Réservations : 01 44 42 35 07. Gratuit pour le public de l'Instituto Cultural de México (sur invitation et réservation indispensable, dans la limite des places disponibles)

**Samedi 25 septembre à 19h, Festival America**

Programme de musique mexicaine : Silvestre Revueltas, Jorge Torres Sáenz, Javier Álvarez, Manuel Enríquez, Gabriela Ortiz, Arturo Márquez et Domingo Lobato.

Auditorium de Coeur de Ville • 98, rue de Fontenay à Vincennes

Tarif : 8 €. Réservations par téléphone au 01 43 98 65 09, par email à contact@festival-america.org ou à la billetterie du Festival.



CINÉMA

Du 27 septembre au 3 octobre



Festival Biarritz Amérique latine – 19^{ème} édition

Le Festival Biarritz Amérique Latine est le festival de référence pour le cinéma latino-américain. Il propose des compétitions de films inédits en longs métrages, courts métrages et documentaires. Il permet également de découvrir la culture d'Amérique latine à travers des expositions de photographies, des conférences universitaires et des rencontres littéraires. Le Village du Festival, lieu de convivialité et d'échanges situé face à l'océan, permet d'assister tous les soirs aux concerts gratuits et de découvrir l'artisanat et la cuisine latino-américaine. Comme chaque année, le festival accueillera les cinéastes mexicains dont les films seront sélectionnés en compétition ainsi que l'auteur mexicain Juan Villoro qui viendra présenter ses dernières publications.

EXPOSITION

Du 30 septembre au 22 décembre
Maison de l'Amérique latine



Agueda Lozano,
La dernière page, 2009

Photo: Chloé Nicosia

Semaine des Cultures Etrangères

LE PUR MÉTAL, une exposition d'Agueda Lozano

Vernissage le mercredi 29 septembre à 19h

Cette exposition est présentée dans le cadre de la 9^e Semaine des Cultures Etrangères organisée par le FICEP.

Commissaire : **Lydia Harambourg**, historienne et critique d'art.

Dans le cadre du bicentenaire de l'Indépendance du Mexique et du centenaire de la Révolution mexicaine, Agueda Lozano a choisi d'exposer ses sculptures récentes. Installée en France depuis 1971, elle n'a cessé d'entretenir de fortes relations avec son pays. Une récente commande du Musée national d'Anthropologie de Mexico répond à celle passée par la Ville de Paris pour la place de Mexico : une sculpture en inox, *Terre de Mexique en terre de France*. Abstrait, son art conjugue lyrisme et pureté des volumes et développe un système de pliages dont les lignes de fuite, fracturées ou lisses, ouvrent sur l'espace.

Maison de l'Amérique latine : Cour ovale du 1, rue Saint Dominique
217, bd Saint Germain • Paris 7^e • www.mal217.org



Forum
des Instituts culturels
étrangers à Paris

MAISON
DE L'AMÉRIQUE
LATINE



LITTÉRATURE

Mardi 5 octobre à 19h
Instituto Cultural de México



Rencontre avec David Toscana et Enrique Serna dans le cadre des 9^e Belles Latinas, organisées par la revue Nouveaux Espaces Latins

Cette 9^e édition de Belles Latinas permettra de faire découvrir, ou redécouvrir, à un large public, les littératures contemporaines d'Amérique latine. Partenaire de Belles Latinas, l'Instituto Cultural de México accueille les écrivains mexicains David Toscana et Enrique Serna, auxquels on doit, respectivement, *El último lector* et *Quand je serai roi*. Florence Olivier, Professeur à l'Université Paris XII, spécialiste en littérature latino-américaine, animera la rencontre.



COLLOQUE

Mardi 5 octobre
Salons Albert Mollat • Bordeaux



Francisco I. Madero

Les révolutions mexicaines et le 'modèle français'

Ce colloque autour de l'influence des Lumières françaises sur les mouvements d'Indépendance et de la Révolution mexicaine est proposé par Alexandre Fernandez, professeur d'histoire contemporaine à l'Université Michel de Montaigne Bordeaux 3, spécialiste d'histoire des mondes ibériques. Pour le Mexique, l'année 2010 sera marquée par la double commémoration « révolutionnaire » de septembre 1810 et de novembre 1910. L'un des objectifs du colloque est précisément d'interroger cette histoire révolutionnaire mexicaine – 1810 et les combats des années suivantes pour l'indépendance ; l'époque de la *Réforme*, de Benito Juárez et de la lutte contre... les Français de Napoléon III ; la révolution de 1910-1917 qui (re)fonde le Mexique contemporain – au miroir des Lumières et de la Révolution française.

Salons Albert Mollat : 11, rue Vital-Carles 33000 Bordeaux

Centre
d'Études des
Mondes
Moderne
et Contemporain

COLLOQUE

6 et 7 octobre
Université de Toulouse II – Le Mirail



Les Amériques créatives. Regards croisés sur les discours et les pratiques

L'Association Toulousaine pour la Recherche Interdisciplinaire sur les Amériques (ATRIA) convie l'ensemble de la communauté scientifique à cette manifestation pluridisciplinaire et transaméricaine qui réunira divers spécialistes autour de la question de la créativité dans les Amériques. Elle s'organisera autour de trois ateliers : créativité et pouvoir, imaginaire et identité et, enfin, créativité et environnement. Par ailleurs, de par son objet, ce colloque donne la possibilité d'articuler communications scientifiques et expressions visuelles et audiovisuelles créatives. Il proposera donc, en plus des communications, la projection de documentaires ainsi qu'une exposition d'art plastique et une performance. Le colloque comptera 34 communicants répartis dans les trois ateliers. Il bénéficiera également de la présence de Juan José Saldaña González, Professeur de la faculté de Philosophie et Lettres de l'UNAM, en qualité de conférencier principal.

Université de Toulouse II – Le Mirail : Maison de la Recherche 5, allée Antonio Machado 31058 Toulouse

Instituto Cultural de México

119, rue Vieille du Temple 75003 Paris
Tél. 01 44 61 84 44
idemex@wanadoo.fr • www.mexiqueculture.org

Carolina Becerril: Directrice
Marion Dellys: Presse et Traduction
Tatiana Vallejo: Graphisme

L'entrée à toutes les manifestations organisées à l'Instituto Cultural de México à Paris est libre et gratuite, dans la limite des places disponibles.

Horaires : du mardi au vendredi 9h30-13h et 14h30-18h, lundi et samedi 14h30-18h.
Fermé le dimanche et les jours fériés. L'Instituto sera fermé du 18 décembre au 2 janvier inclus.

Programme susceptible de changements. Renseignements au 01 44 61 84 44. Pour en savoir plus sur les événements culturels en rapport avec le Mexique, consultez www.mexiqueculture.org



Forum
des Instituts culturels
étrangers à Paris



POÉSIEMardi 12 octobre à 19h
Instituto Cultural de México
**Rencontre avec Laura Fernández MacGregor Maza
à l'occasion de la présentation de son livre
*Perles de passion et de pensée***

en espagnol

L'espace de la poésie érotique qui pendant des années a succombé au tabou et au silence a été repris par une femme, le poète mexicain Laura Fernández MacGregor Maza. Dans ses poèmes, regroupés dans le recueil *Perles de passion et de pensée*, l'auteur parle sans pudeur ni préjugés du dédoublement spirituel qui se produit pendant l'acte sexuel, de sa fascination pour son amant, des soubresauts de son corps, jusqu'à sa solitude, sa tristesse et ses pensées sur la mort.

COLLOQUE

20, 21 et 22 octobre, Paris - Université de La Sorbonne et Maison de l'Amérique latine



Emiliano Zapata

1910: Le Mexique entre deux époques

en espagnol

L'année 1910 marque pour le Mexique l'aboutissement d'un siècle de vie indépendante et le point de départ du processus révolutionnaire. Pour le régime de Porfirio Díaz, le Centenaire de l'Indépendance devait signifier le couronnement d'une période de stabilité, de paix et de modernité; il signifia, en fait, le début de la fin. À l'occasion du bicentenaire de l'Indépendance et du centenaire de la Révolution, ce colloque - qui réunit une trentaine de chercheurs d'Europe, d'Afrique et d'Amérique - se propose de considérer l'année 1910 comme une date charnière de l'histoire contemporaine du Mexique, tant au niveau des événements que des traces qu'ils ont laissées dans la mémoire collective.

Maison de l'Amérique latine : 217, bd Saint Germain, Paris 7e**Maison de la Recherche de l'Université Paris-Sorbonne** : 28, rue Serpente, Paris 6e**JEUNE PUBLIC (8-13 ANS)**Mercredi 27 octobre à 15h30
Instituto Cultural de México

Miguel Hidalgo

**L'Histoire du Mexique racontée aux enfants :
L'Indépendance**

en espagnol

Dans le cadre du Programme d'Echange Mexique-France pour l'Enseignement des Langues, le Ministère de l'Education Publique du Mexique (SEP), l'Ambassade du Mexique en France et l'Instituto Cultural de México à Paris proposent, à l'occasion du bicentenaire de l'Indépendance du Mexique et de centenaire de la Révolution mexicaine, des cours d'histoire du Mexique en espagnol destinés aux plus jeunes.

Réservations à partir du lundi 20 septembre au 01 44 61 84 44 (nombre de places limité).

CONFÉRENCEJeudi 4 novembre à 19h
Instituto Cultural de México

Alberto Ruy Sánchez

**France-Mexique,
fascinations mutuelles et images partagées**
Par Alberto Ruy Sánchez et Alfonso Alfaro

en français

Alberto Ruy Sánchez, écrivain et directeur de la Revue *Artes de México*, et Alfonso Alfaro, historien et directeur de l'Institut de Recherches Artes de México, aborderont les relations culturelles et artistiques entre le Mexique et la France, deux pays qui au cours des siècles ont entretenu dans ces domaines des relations privilégiées. La fascination réciproque France-Mexique sera évoquée à travers le parcours d'écrivains, d'artistes et de chercheurs des deux pays. Il sera également question du rôle de la France dans la construction de l'idée de nation mexicaine, un thème largement développé dans plusieurs numéros de *Artes de México*.

EXPOSITIONDu 10 novembre 2010 au 25 février 2011
Instituto Cultural de México
**Mois de la Photo 2010
Ombre et lumière. Photographie moderne mexicaine**
Manuel Álvarez Bravo, Agustín Jiménez et Luis Márquez
Vernissage le mardi 9 novembre de 18h à 20hCommissaire: **Ernesto Peñaloza Méndez**, Institut de Recherches Esthétiques de l'Université Nationale Autonome du Mexique (UNAM)

A l'occasion des 30 ans du Mois de la Photo, événement qui fait de Paris la capitale mondiale de la photographie en novembre, l'Instituto Cultural de México présente l'exposition "Ombre et lumière. Photographie moderne mexicaine : Manuel Álvarez Bravo, Agustín Jiménez et Luis Márquez", aspirant à construire un discours visuel qui débouche sur une réflexion autour de ce que fut notre avant-garde photographique et, d'une certaine manière, tente de faire sortir de l'ombre deux brillants photographes contemporains d'Álvarez Bravo. La sélection de ces trois artistes s'explique par l'existence de plusieurs points de convergence, rencontres et influences communes, notamment au début de leurs carrières professionnelles et durant l'affirmation de leurs styles personnels, à partir de la fin des années vingt et au cours des années trente.

Luis Márquez, *Pêcheurs de nuages*, 1939. Archivo Fotográfico Manuel Toussaint, Instituto de Investigaciones Estéticas-UNAM.

LITTÉRATURE

Du 18 novembre au 5 décembre
Montauban



La 20e édition du Festival littéraire Lettres d'Automne de Montauban rend hommage à l'écrivain mexicain Alberto Ruy Sánchez.

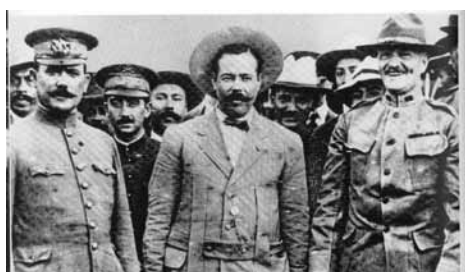
Un automne aux couleurs du Mexique. Pour son 20e anniversaire, le festival s'offre une édition ouverte sur le monde, en invitant l'écrivain mexicain Alberto Ruy Sánchez. Essayiste, poète, romancier et directeur de la revue *Artes de Mexico*, Alberto Ruy Sánchez est également un formidable médiateur, qui entretient d'étroites relations avec de nombreux écrivains, traducteurs et – par le biais de sa revue – artistes et artisans de tous horizons. Ses multiples talents et activités permettent d'envisager le croisement dans ce programme de plusieurs disciplines et formes d'expression. Au quotidien, expositions, rencontres, spectacles, lectures, concerts... ponctueront cette édition en divers lieux de la ville, du département et de la région. Plus de 60 écrivains et artistes participeront à cette édition, dont une vingtaine de nationalité mexicaine.

Programme complet et renseignements : 05 63 63 57 62 • www.confluences.org



JEUNE PUBLIC (8-13 ANS)

Mercredi 24 novembre à 15h30
Instituto Cultural de México



Pancho Villa

L'Histoire du Mexique racontée aux enfants : La Révolution

en espagnol

Dans le cadre du Programme d'Echange Mexique-France pour l'Enseignement des Langues, le Ministère de l'Éducation Publique du Mexique (SEP), l'Ambassade du Mexique en France et l'Instituto Cultural de México à Paris proposent, à l'occasion du bicentenaire de l'Indépendance du Mexique et de centenaire de la Révolution mexicaine, des cours d'histoire du Mexique en espagnol destinés aux plus jeunes.

Réservations à partir du lundi 18 octobre au 01 44 61 84 44 (nombre de places limité).

MUSIQUE

Lundi 6 décembre à 20h
Hôtel national des Invalides



Récital d'Armando Merino, pianiste

Diplômé de l'École Nationale de Musique de Université Nationale Autonome du Mexique (UNAM) et de la Manhattan School of Music de New York, où il s'est perfectionné auprès de Nina Svetlanova, Artur Balsam et Néstor Castañeda, Armando Merino s'est vu remettre, au cours de ses études, la Mention Honorifique du Prix National de la Jeunesse, décernée par le gouvernement mexicain. Professeur titulaire à l'UNAM et membre du groupe de concertistes de l'Institut National des Beaux-Arts (INBA), Armando Merino interprétera un programme intitulé *Le Mexique Moderniste*, incluant huit valse de Ricardo Castro et quatre pièces, préludes enchaînés et danses mexicaines de Manuel M. Ponce.

Avec le soutien de la Coordination Nationale de Musique et d'Opéra de l'Institut National des Beaux-Arts (INBA).

Tarif 8,5 € et 6,5 €. Réservations : 01 44 42 35 07. Gratuit pour le public de l'Instituto Cultural de México (sur invitation et réservation indispensable, dans la limite des places disponibles)

Grand Salon du Musée de l'Armée: Hôtel national des Invalides: 129, rue de Grenelle • Paris 7e



LITTÉRATURE

Lundi 13 décembre à 19h
Maison de l'Amérique latine



Remise du Prix International du Conte Juan Rulfo 2010

L'Instituto Cultural de México à Paris, l'Institut Cervantes de Paris, la Maison de l'Amérique latine et Radio France International ont lancé au mois de juin l'édition 2010 du Concours International du Conte Juan Rulfo. Chaque année, les organisateurs reçoivent des milliers de contes du monde entier. Dans un souci de modernisation, d'impartialité et de transparence de ce prix littéraire, cette édition sera marquée par la mise en place d'un procédé informatique facilitant la réception des oeuvres et garantissant l'anonymat de leurs auteurs. Le jury compte neuf personnalités de la sphère littéraire latino-américaine, à l'instar d'Aline Schulman, Eduardo Ramos Izquierdo et Alberto Vital.

Maison de l'Amérique latine: 217, bd Saint Germain, Paris 7e • T. 01 49 54 75 00

www.premiointernacionaldecuento.com

Instituto Cultural de México

119, rue Vieille du Temple 75003 Paris
Tél. 01 44 61 84 44
idemex@wanadoo.fr • www.mexiqueculture.org

Carolina Becerril: Directrice
Marion Dellys: Presse et Traduction
Tatiana Vallejo: Graphisme

L'entrée à toutes les manifestations organisées à l'Instituto Cultural de México à Paris est libre et gratuite, dans la limite des places disponibles.

Horaires : du mardi au vendredi 9h30-13h et 14h30-18h, lundi et samedi 14h30-18h.
Fermé le dimanche et les jours fériés. L'Instituto sera fermé du 18 décembre au 2 janvier inclus.

Programme susceptible de changements. Renseignements au 01 44 61 84 44. Pour en savoir plus sur les événements culturels en rapport avec le Mexique, consultez www.mexiqueculture.org



Forum
des Instituts culturels
étrangers à Paris

